Bando di concorso per esami, per la formazione di una graduatoria utile all'assunzione, a tempo pieno o parziale, sia indeterminato sia determinato, nel profilo professionale di operatore commerciale, inquadrato nella posizione B2 del contratto del comparto unico della pubblica amministrazione valdostana.

Verbali delle prove di accertamento linguistico

Alle ore 8:30 del 17 novembre 2025, presso la sede de L'Artisanà, si è riunita la commissione di valutazione per l'accertamento linguistico del concorso in oggetto, così composta:

- Alessandro Cama – presidente della commissione;
- Virginie Caussignac – insegnante di lingua francese;
- Stefano Peirano – insegnante di lingua italiana.

È presente anche Marika Riva Rivot, dipendente de L'Artisanà, nel ruolo di segretaria verbalizzante.

Il presidente dichiara aperta la seduta e ricorda che, in coerenza con i contenuti del bando di concorso e delle deliberazioni di Giunta regionale 3 dicembre 2001 n. 4660 e 29 aprile 2002 n. 1501 che disciplinano le prove di accertamento linguistico, l'articolazione delle prove è la seguente:

- la prova scritta, di durata complessiva pari a 1 ore e 30 minuti, è articolata in una fase di comprensione scritta e una di produzione scritta;
  - la prova di comprensione scritta, di durata pari a 30 minuti, consiste di 12 domande riguardanti l'interpretazione di un testo di 350/400 parole, tratto da riviste o quotidiani;
  - la prova di produzione scritta, di durata pari a 1 ora, consiste nella redazione di un testo di 120/170 parole;
- la prova orale, di durata complessiva pari a 30 minuti, è articolata in una fase di comprensione orale e una di produzione orale;
  - la prova di comprensione orale, di durata pari a 20 minuti, consiste di 10 domande riguardanti la lettura di un documento di durata compresa tra 1 minuto e trenta secondi e 2 minuti;
  - la prova di produzione orale, di durata pari a 10 minuti, consiste nell'esposizione, seguita da un dialogo con gli esaminatori, su un'immagine proposta al candidato;
- tutte le prove sono formulate sia in lingua italiana sia in lingua francese nel caso in cui i candidati abbiano prescelto lingue diverse per lo svolgimento delle prove d'esame;
- le modalità di svolgimento e i criteri di valutazione delle prove di accertamento linguistico sono anch'esse contenute nelle deliberazioni sopra richiamate;
- i tempi aggiuntivi, gli esoneri e le prove differenziate in funzione dell'invalidità riconosciuta al candidato sono stabiliti dalle tabelle contenute all'interno delle stesse deliberazioni;
- durante le prove non è ammessa la consultazione di testi portati dai candidati né l'uso di telefoni cellulari, smartphone, tablet o dispositivi similari, pena l'esclusione dal concorso.

Inoltre, il presidente informa che:

- nessun candidato tra i 25 che devono sostenere l'accertamento linguistico ha diritto e ha richiesto tempi aggiuntivi;
- un candidato deve sostenere l'accertamento linguistico in lingua italiana mentre tutti gli altri devono sostenerlo in lingua francese.

L'Artisanà
CF e partita IVA
00467130076
www.lartisana.vda.it
info@lartisana.vda.it
info@pec.lartisana.vda.it

Sede legale
via Chambéry, 95
11100 Aosta
☎ +39 0165 1835100

Area Sviluppo
via Chambéry, 95
11100 Aosta
☎ +39 0165 1835110

Area Cultura
MAV – Museo dell'artigianato valdostano
frazione Chez Sapin, 86
11020 Fénis (Valle d'Aosta)
☎ +39 0165 1835122

Alle ore 8:40, presso la stessa Hostellerie du Cheval Blanc, inizia l'accreditamento dei candidati.

Viene effettuato:
- il riconoscimento del candidato tramite documento d'identità;
- il ritiro dei cellulari.

Al termine dell'accreditamento, risultano presenti i 9 candidati elencati di seguito:

ID	Nome	Cognome
3	Joël	Balan
5	Romina	Bionaz
7	Costanza	Borrello
13	Susanna Carla	Chabod
21	Erica	Curtaz
25	Alessandra	Dupont
27	Paola	Favre
31	Sebastien	Joly
57	Manuela	Vidi

Il candidato Sebastien Joly ha presentato il diploma di maturità contenente l'attestazione del superamento della prova di accertamento della piena conoscenza della lingua francese con votazione 9/10. Il candidato è pertanto esonerato dall'espletamento della prova di accertamento linguistico relativa a questo concorso e si allontana dalla sede delle prove.

La candidata Alessandra Dupont ha presentato un certificato di frequenza di un corso di aggiornamento di lingua francese della durata di 120 ore, organizzato dalla presidenza della Regione autonoma Valle d'Aosta e valido ai sensi dell'articolo 22 della legge regionale 5 maggio 1983 n. 28. La candidata, pur essendo esonerata dall'espletamento della prova di accertamento linguistico relativa a questo concorso, decide comunque di sostenere la prova.

I candidati assenti sono ritenuti rinunciatari e pertanto esclusi dal concorso.

Ai candidati viene consegnata, all'interno di una busta bianca di grandi dimensioni:
- una penna;
- una busta bianca di piccole dimensioni, contenente un foglietto utile per riportare nome, cognome, luogo di nascita, data di nascita e la firma;
- una busta bianca di medie dimensioni, utile a consegnare la prova di comprensione scritta.

Preliminarmente, il presidente illustra ai candidati che:
- si sta svolgendo la prova scritta dell'accertamento linguistico del concorso indetto da L'Artisanà per la formazione di una graduatoria utile all'assunzione, a tempo pieno o parziale, sia indeterminato sia determinato, nel profilo professionale di operatore commerciale, inquadrato nella posizione B2 del contratto del comparto unico della pubblica amministrazione valdostana;
- seguirà, alle 9:00 del 18 novembre 2025, la prova orale dell'accertamento linguistico, riservata a coloro che supereranno la prova scritta.

Il presidente chiede poi ai candidati di scrivere le proprie generalità sul foglietto all'interno della busta bianca piccola e di sigillarla, riponendola all'interno della busta bianca di grandi dimensioni.

Alle ore 9:45 la commissione distribuisce ai candidati il testo allegato intitolato "Vivre dans une ville plus verte" e il questionario di 12 domande riguardanti l'interpretazione del testo, anch'esso allegato.

La prova si svolge con la massima regolarità, alla presenza contemporanea di tutti i commissari e del segretario verbalizzante.

Allo scadere dei 30 minuti concessi, tutti i candidati hanno inserito il questionario compilato all'interno della busta bianca media che gli stessi candidati sigillano e ripongono all'interno della busta bianca grande.

Successivamente, la commissione distribuisce ai candidati la traccia allegata per la produzione scritta, riguardante le nuove tecnologie, e ricorda la durata massima della prova.

La prova si svolge con la massima regolarità, alla presenza contemporanea di tutti i commissari e del segretario verbalizzante.

Allo scadere dell'ora concessa, tutti i candidati presenti hanno inserito anche l'elaborato della produzione scritta all'interno della busta bianca grande che viene sigillata e consegnata alla commissione.

Le buste bianche grandi sigillate sono mischiate e raccolte in una scatola.

Dopo l'uscita dei candidati e nello stesso locale in cui si sono svolte le prove, la commissione accerta l'integrità delle singole buste bianche grandi contenenti la comprensione e la produzione scritta. Il presidente procede all'apertura di ogni busta che viene contrassegnata con un numero progressivo. Lo stesso numero è apposto sia sulla busta media che sul questionario della comprensione scritta ivi contenuto, sull'elaborato della produzione scritta e sulla busta bianca piccola posta all'interno della busta bianca grande.

I commissari effettuano la correzione ed esprimono la valutazione della prova scritta. Sette candidati conseguono un punteggio superiore a 6/10 e sono quindi ammessi alla prova orale. Un candidato consegue il punteggio di 5,57 e quindi non viene ammesso alla prova orale.

I lavori della commissione terminano alle ore 12:45 circa.

Alle ore 8:30 del 18 novembre 2025, presso l'Hostellerie du Cheval Blanc, si è riunita nuovamente la commissione di valutazione per l'accertamento linguistico del concorso in oggetto, così composta:

- Alessandro Cama – presidente della commissione;
- Virginie Caussignac – insegnante di lingua francese;
- Stefano Peirano – insegnante di lingua italiana.

È presente anche Marika Riva Rivot, dipendente de L'Artisanà, nel ruolo di segretario verbalizzante.

Il presidente dichiara aperta la seduta e ricorda che la prova scritta è stata superata da 7 candidati.

Alle ore 8:50, presso la stessa Hostellerie du Cheval Blanc, inizia l'accreditamento dei candidati.

Viene effettuato:

- il riconoscimento del candidato tramite documento d'identità;
- il ritiro dei cellulari.

Al termine dell'accreditamento, risultano presenti i 7 candidati elencati di seguito:

ID	Nome	Cognome
1	Joël	Balan

2	Romina	Bionaz
4	Costanza	Borrello
6	Susanna Carla	Chabod
8	Erica	Curtaz
12	Paola	Favre
24	Manuela	Vidi

Ai candidati viene consegnata, all'interno di una busta bianca di medie dimensioni:

- una penna;
- una busta bianca di piccole dimensioni, contenente un foglietto utile per riportare nome, cognome, luogo di nascita, data di nascita e la firma.

Preliminarmente, il presidente illustra ai candidati che si sta svolgendo la prova orale dell'accertamento linguistico del concorso indetto da L'Artisanà per la formazione di una graduatoria utile all'assunzione, a tempo pieno o parziale, sia indeterminato sia determinato, nel profilo professionale di operatore commerciale, inquadrato nella posizione B2 del contratto del comparto unico della pubblica amministrazione valdostana.

Il presidente chiede poi ai candidati di scrivere le proprie generalità sul foglietto all'interno della busta bianca piccola e di sigillarla, riponendola all'interno della busta bianca di medie dimensioni.

Dopo aver distribuito ai candidati un questionario di 10 domande, la commissione concede 5 minuti di tempo per esaminarne il contenuto.

Successivamente la commissaria esperta in lingua francese legge ai candidati l'articolo allegato intitolato "Le télétravail en France depuis la pandémie".

La commissione concede 10 minuti di tempo per rispondere alle domande.

La stessa commissaria legge nuovamente l'articolo.

La commissione concede ulteriori 10 minuti di tempo per rispondere alle domande.

La prova si svolge con la massima regolarità, alla presenza contemporanea di tutti i commissari e del segretario verbalizzante.

Allo scadere del tempo concesso per la compilazione del questionario, tutti i candidati presenti hanno consegnato la busta bianca media contenente l'elaborato della comprensione orale.

Le buste bianche medie sigillate sono mischiate e raccolte in una scatola.

I candidati sono convocati uno ad uno in ordine alfabetico di cognome. Mentre un candidato sostiene la prova di produzione orale, gli altri attendono in una sala separata. Al termine della prova, il candidato che l'ha sostenuta si allontana dalla sede d'esame.

Durante la prova di produzione orale, ad ogni candidato sono consegnati le seguenti tre immagini allegate:

- "Déplacements et voyages";
- "Alimentation";
- "Je pense à mon budget donc je suis en colocation",

tra le quali può scegliere quella di sua preferenza.

Ad ogni candidato la commissione richiede di esprimere brevemente la sua opinione rispetto alla tematica scelta.

Al termine dell'esame di ogni candidato, la commissione esprime la valutazione della produzione orale.

I commissari effettuano la correzione ed esprimono la valutazione della prova di comprensione orale.

In seguito, tramite l'identificativo numerico presente sugli elaborati della prova scritta e della comprensione orale, dopo aver aperto le corrispondenti buste bianche piccole contenenti le generalità del candidato, sono espresse le seguenti valutazioni, dove la valutazione finale è data dalla media tra la valutazione della prova scritta e di quella orale, a loro volta ottenute dalla somma tra la prova di comprensione e di produzione:

Candidato	Comprensione scritta	Produzione scritta	Comprensione orale	Produzione orale	Valutazione finale
Romina Bionaz	5	3,45	4	4,8	8,63
Erica Curtaz	4,33	2,65	4	2,9	6,94
Paola Favre	4,33	2,65	2,79	3,7	6,74
Joel Balan	4	2,85	2,25	4,30	6,70
Susanna Carla Chabod	4,67	4,2	4	5	8,94
Costanza Borrello	5	3,1	3,67	2,8	7,29
Manuela Vidi	4,33	2,1	3,84	4,9	7,59

Tutti i candidati di cui alla prova orale superano perciò l'accertamento linguistico.

I lavori della commissione terminano alle ore 11:30 circa.

Il segretario provvede a redigere apposito verbale della seduta che, previa lettura, viene sottoscritto dai partecipanti.

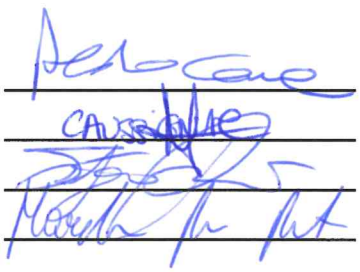
Letto e sottoscritto dai partecipanti.

Alessandro Cama – presidente della commissione

Virginie Caussignac – insegnante di lingua francese

Stefano Peirano – insegnante di lingua italiana

Marika Riva Rivot – segretario verbalizzante



« Vivre dans une ville plus verte »

Aujourd'hui, de nombreuses villes décident de devenir « plus vertes ». Cela signifie qu'elles plantent davantage d'arbres, créent des espaces verts, encouragent les habitants à marcher ou à utiliser le vélo, et réduisent la pollution. Ces changements rendent la vie quotidienne meilleure et plus agréable.

D'abord, avoir des espaces verts — parcs, promenades, jardins urbains — permet de respirer un air plus pur. Les arbres et les plantes absorbent une partie des polluants et produisent de l'oxygène. Le simple fait de marcher dans un parc calme après une journée de travail aide à se détendre. Ensuite, les villes qui favorisent les déplacements doux (marche, vélo, transports publics) contribuent à diminuer les voitures dans les rues. Moins de voitures = moins de bruit, moins de gaz d'échappement, moins de stress.

Un autre point important est le partage de l'espace urbain : des zones complètement piétonnes, des pistes cyclables sécurisées, des bancs installés sous les arbres… Tout cela transforme la ville en un lieu plus humain. Les enfants peuvent jouer en sécurité, les adultes se promener, les familles s'installer pour discuter sur un banc.

Mais devenir « ville verte » ne signifie pas seulement installer des plantes. Cela implique aussi que les habitants changent leurs habitudes. Par exemple : prendre le vélo pour aller au travail, utiliser les transports en commun plutôt que la voiture, choisir un produit local ou durable. Chacun peut faire un petit geste. Ces gestes accumulés font une différence réelle.

Enfin, ces initiatives ont un avantage supplémentaire : elles renforcent le lien social. Quand les voisins se croisent dans un jardin partagé ou sur une piste cyclable, ils parlent, échangent, se connaissent mieux. Cela crée un sentiment de communauté. Une « ville verte » est aussi une « ville ouverte », où l'on vit ensemble.

En conclusion, vivre dans une ville plus verte, ce n'est pas un luxe : c'est un choix qui profite à tous — à la planète, à notre santé, et à notre qualité de vie. Même un petit geste, comme garer sa voiture un peu plus loin et marcher cinq minutes, peut contribuer à ce grand objectif.

Source : adaptation libre à partir de thèmes sur l'environnement urbain « Les espaces verts sont un facteur d'amélioration de la qualité de vie », article sur Agri-City, 15 novembre 2024. agri-city.info

CATEGORIE B – POSITION B2

COMPREHENSION ECRITE

1. Cochez la bonne réponse.

D'après le document, pourquoi les villes plantent-elles davantage d'arbres ?

a) Pour embellir la ville et offrir un environnement agréable aux habitants.
b) Pour mieux organiser les rues et limiter certaines zones de circulation.
c) Pour purifier l'air, produire de l'oxygène et améliorer la santé des habitants.

2. Cochez la bonne réponse.

Quel est l'avantage principal des espaces verts selon le texte ?

a) Ils servent surtout à rendre la ville plus jolie et décorative.
b) Ils permettent aux habitants de se promener, de se détendre et de respirer un air plus pur.
c) Ils augmentent la valeur des terrains autour des parcs.

3. Vrai ou faux. Cochez la bonne réponse.

La baisse de la circulation automobile dans la ville réduit le stress

vrai faux

4. Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses. Cochez les bonnes réponses.

a) Les jardins partagés aident à créer des liens entre voisins

vrai faux

b) Une ville verte se concentre uniquement sur les arbres et les espaces verts

vrai faux

c) Même un petit geste quotidien, comme marcher un peu plus, n'a aucun impact sur la ville.

vrai faux

5. Cochez la bonne réponse.

Le texte explique que les habitants doivent accepter :

a) De modifier certaines de leurs routines quotidiennes
b) De renoncer totalement à leur voiture personnelle
c) De suivre des règles identiques dans toutes les villes

6. Indiquez pour chaque idée si elle est présente ou non dans le document. Cochez les bonnes réponses.

a) Il faut prendre les transports en commun pour aider la ville. oui non

b) Les habitants doivent acheter au kilomètre zéro. oui non

c) Les élus locaux veulent inciter les citoyens à planter des arbres oui non

d) Même un petit geste contribue difficilement à notre bien-être oui non

7. Exercice d'appariement. Reliez les bonnes réponses tirées dans le texte.

A. Les arbres	1) permettent de créer un lien social
B. Moins de voitures	2) purifient l'air et fortifient notre santé
C. Les jardins partagés	3) contribuent à la santé, à la qualité de vie et à l'environnement
D. Les marches à pied	4) réduisent le bruit et la pollution, et améliorent la qualité de vie

Réponses : A/…… ; B/…... ; C/…… ; D/…... ;

8. Cochez la bonne réponse.

Pourquoi les habitants doivent-ils changer leurs habitudes ?

a) Pour suivre les recommandations du gouvernement sans réel impact.
b) Pour imiter les autres villes vertes du pays.
c) Pour participer concrètement à l'amélioration de la ville.

9. Cochez la bonne réponse.

Selon le texte, qu'est-ce qu'une « ville plus humaine » ?

a) Une ville où les habitants peuvent profiter des espaces communs.
b) Une ville avec plus de services publics et de technologies pour gérer la circulation.
c) Une ville où l'urbanisme est planifié pour faciliter le commerce

10. Cochez la bonne réponse.

Quel est un bénéfice indirect des villes vertes ?

a) Plus de déplacements dans les rues piétonnes pour soutenir l'économie locale.
b) Moins de stress et plus de lien social entre voisins.
c) Plus d'opportunités pour construire de nouveaux bâtiments écologiques.

11. Vrai ou faux. Cochez la bonne réponse.

Vivre dans une ville plus verte est un privilège

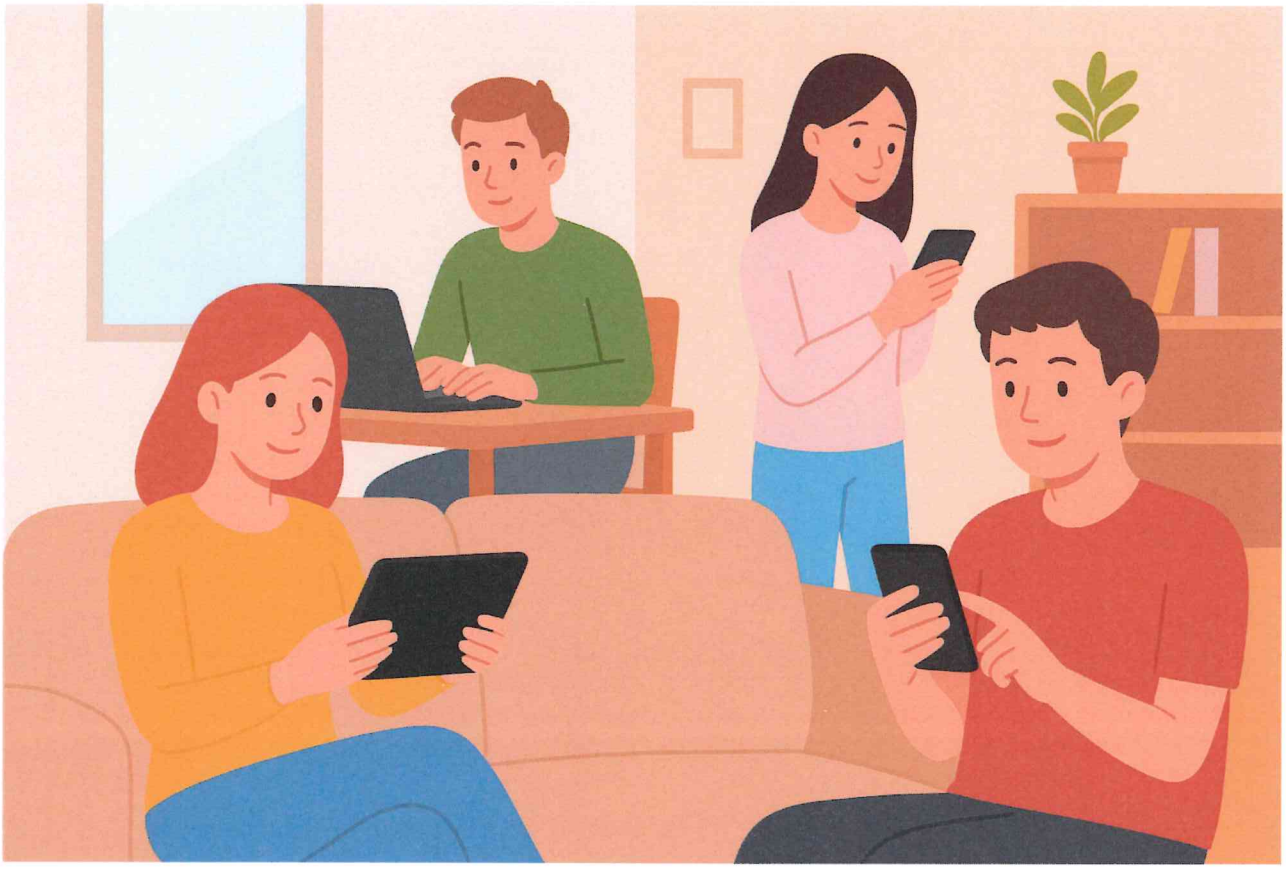
vrai faux

12. Indiquez si l'idée est présente ou non dans le document. Cochez la bonne réponse.

Les villes vertes construisent de nouveaux parkings pour réduire la pollution. oui non

CATEGORIE B -POSITION B2

PRODUCTION ECRITE



Que ce soit à la maison, au travail, à l'école, au restaurant… les nouvelles technologies sont omniprésentes.
Décrivez une journée dans votre vie avec le numérique. Expliquez comment les technologies vous aident ou compliquent la vie quotidienne et quelles habitudes vous pourriez changer pour mieux utiliser les écrans.

Votre rédaction devra comporter entre **120 à 170 mots**.

Attention ! N'oubliez pas de :

- signaler le nombre de mots utilisés toutes les deux lignes ;

- respecter la marge de tolérance prévue : 120 /170 mots

Texte pour la compréhension orale

Le télétravail en France depuis la pandémie

Depuis la pandémie de 2020, le télétravail est devenu un sujet important en France. De nombreuses entreprises ont compris qu'il était possible de travailler efficacement à distance, sans perdre en productivité. Aujourd'hui, cette pratique continue d'évoluer, surtout chez les jeunes adultes qui commencent leur vie professionnelle.

Selon un sondage récent, plus de 60 % des Français de moins de trente ans souhaitent avoir au moins deux jours de télétravail par semaine. Les avantages sont clairs : moins de temps passé dans les transports, une meilleure organisation de la journée et un environnement plus calme. Beaucoup de jeunes affirment même qu'ils sont plus concentrés et plus efficaces chez eux.

Cependant, le télétravail a aussi des limites. Certains ressentent une baisse de motivation quand ils travaillent seuls et trouvent difficile de séparer vie privée et vie professionnelle. De plus, certaines entreprises restent encore hésitantes et préfèrent que leurs employés soient présents au bureau.

En France, le débat continue. Le gouvernement encourage un équilibre entre le travail au bureau et à distance, tandis que les entreprises cherchent à s'adapter. Une chose est certaine : le télétravail fait maintenant partie de la vie professionnelle moderne, et les jeunes joueront un rôle important dans son évolution future.

CATEGORIE B – POSITION B2

COMPREHENSION ORALE

1. Cochez la bonne réponse.

Pourquoi le télétravail s'est-il développé rapidement en France ?

a) À cause de la pandémie de 2020
b) Pour réduire les coûts des entreprises
c) Pour augmenter les vacances

2. Cochez la bonne réponse.

Combien de jeunes Français souhaitent télétravailler au moins deux jours par semaine ?

a) 60 %
b) 70 %
c) 80 %

3. Cochez les bonnes réponses.

Quel avantage présente le télétravail selon le texte ?

a) Plus de réunions en ligne
b) Une augmentation de salaire
c) Moins de temps dans les transports

4. Indiquez pour chaque idée si elle est présente ou non dans le document. Cochez les bonnes réponses.

a) Le télétravail s'est surtout développé dans les grandes entreprises	oui	non
b) Il est apparu uniquement après la pandémie.	oui	non
c) Il réduit la pollution	oui	non
d) Il permet de mieux organiser sa journée	oui	non
e) Pour de nombreuses entreprises le télétravail est efficace	oui	non

5. Vrai ou faux. Cochez la bonne réponse.

Le télétravail peut améliorer la concentration et la productivité chez certains jeunes.

vrai faux

6. Cochez la bonne réponse.

Selon le texte, certaines entreprises :

a) Imposent le télétravail à tous leurs salariés
b) Suppriment totalement le télétravail
c) Restent méfiantes vis-à-vis du télétravail

7. Indiquez pour chaque idée du document si elle est vraie ou fausse. Cochez les bonnes réponses.

a) Tous les employés préféreraient travailler à distance vrai faux

b) Le télétravail présente des inconvénients vrai faux

c) Travailler à distance supprime totalement le contact avec les collègues. vrai faux

d) Les jeunes sont les seuls concernés par le télétravail
vrai faux

8. Dites si l'idée est présente ou non dans le document. Cochez la bonne réponse.
Le gouvernement est contre le télétravail des jeunes oui **non**

9 Vrai ou faux. Cochez la bonne réponse.
Les jeunes joueront un rôle déterminant dans le développement futur du télétravail.
vrai faux

10. Complétez les phrases prononcées dans le document sonore en utilisant les lettres appropriées de la liste ci-dessous.

Attention ! certains sont des intrus.

a) stressés ; b) vie privée ; c) équilibre ; d) fatigués ; e) vie professionnelle ; f) les loisirs ; g) concentrés ; h) le travail ; i) changement.

A. Certains jeunes trouvent difficile de séparer _____ et _____.

B. Beaucoup de jeunes se sentent plus _____ lorsqu'ils travaillent à la maison.

C. Le gouvernement encourage un _____ entre travail au bureau et télétravail.

Déplacements et voyages

Quel mode de déplacement préférez-vous lorsque vous voyagez, et pourquoi ?



Alimentation

Quels sont vos comportements et vos habitudes alimentaires au quotidien ?



Je pense
à mon budget
donc je suis
en colocation

Descartes by Weroom

